



Distr.  
LIMITED

A/C.3/51/L.23  
11 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 108 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Коста-Рика\* и Турция: проект резолюции

Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации,  
ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 50/135 от 21 декабря 1995 года и резолюцию 1996/21 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года 1/,

учитывая итоги Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, и в частности то внимание, которое было уделено в Венской декларации и Программе действий 2/ ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости,

сознавая, что расизм как одна из форм представлений об исключительности, бытующих во многих обществах, требует для его искоренения решительных действий и сотрудничества,

---

\* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

1/ См. E/1996/L.18; окончательный текст см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 3 (E/1996/23).

2/ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

изучив доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости 3/, в том числе его выводы и рекомендации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на неустанные усилия, расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость, а также акты насилия продолжают и даже приобретают все большие масштабы, непрерывно принимая новые формы, включая тенденции по установлению политики, основанной на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

сознавая основополагающее различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, возведенными в ранг государственной политики или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или исключительности, и, с другой стороны, другими проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, отмечающимися в растущих слоях многих обществ и выражающимися в действиях отдельных лиц или групп, в том числе в действиях, направленных против трудящихся-мигрантов и членов их семей,

подтверждая, что в соответствии с международным правом расизм является не точкой зрения, а правонарушением, и в этой связи поддерживая общую рекомендацию XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации от 17 марта 1993 года относительно статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в которой высказывается мнение, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, может быть законным ограничением права на свободу убеждений и на свободное выражение их и права на свободу ассоциаций, как они закреплены во Всеобщей декларации прав человека и в статье 5 Конвенции 4/,

сознавая также, что безнаказанность за преступления, мотивированные расистскими взглядами и ксенофобией, играет определенную роль в ослаблении принципа господства права и имеет тенденцию поощрять к повторению подобных преступлений,

подчеркивая важность создания условий для достижения большей гармонии и терпимости в обществах,

1. принимает к сведению доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

2. просит Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами, соответствующими механизмами, органами Организации Объединенных Наций, занимающимися этими вопросами, и специализированными учреждениями в целях повышения их эффективности и активизации взаимного сотрудничества;

---

3/ А/51/301, приложение.

4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (А/48/18), глава VIII, раздел В.

3. сожалеет о том, что Специальный докладчик по-прежнему испытывает трудности в своих усилиях по выполнению своего мандата из-за нехватки необходимых ресурсов;

4. поддерживает рекомендацию Специального докладчика о созыве без дальнейших промедлений всемирной конференции по проблемам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и о включении в повестку дня вопроса об иммиграции и ксенофобии 5/;

5. заявляет о своей глубокой обеспокоенности и категорическом осуждении в отношении всех форм расизма и чинимого расистами насилия, включая связанные с этим акты произвольного и неизбирательного насилия;

6. заявляет о своей серьезной обеспокоенности и осуждении в связи с проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей и других уязвимых групп во многих обществах;

7. рекомендует всем государствам в соответствии с выводами и рекомендациями Специального докладчика, содержащимися в его докладе 3/, предусматривать в своих учебных и социальных программах на всех уровнях, в соответствующих случаях, изучение иностранных культур, народов и стран, воспитание терпимого отношения и уважения к ним;

8. поддерживает усилия правительств по принятию мер с целью искоренения всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

9. категорически осуждает любую роль, которую играют некоторые средства печатной, аудиовизуальной или электронной информации, подстрекая к совершению актов насилия, мотивированных расовой ненавистью;

10. признает, что правительства должны осуществлять законодательство для предотвращения актов расизма и расовой дискриминации и обеспечивать его соблюдение;

11. призывает все правительства и межправительственные организации, в соответствующих случаях при помощи неправительственных организаций, продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком и предоставлять ему надлежащую информацию;

12. выражает признательность неправительственным организациям за их действия по борьбе против расизма и расовой дискриминации и за постоянную поддержку и помощь, которую они оказывают жертвам расизма и расовой дискриминации;

13. настоятельно призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог полностью выполнить свой мандат;

14. настоятельно призывает Центр по правам человека Секретариата в скорейшем порядке содействовать работе Специального докладчика;

15. вновь просит Генерального секретаря без дальнейших промедлений предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь в виде людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы он мог эффективно, результативно и оперативно осуществить свой мандат и своевременно представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

A/C.3/51/L.23

Russian

Page 4

-----